1.° 14

DICCIONARIO

PORTATIL, FILOSOFICO-POLITICO-MORAL.

OBRA UTIL Y PROVECHOSA

A LAS PERSONAS DE QUALESQUIERA OPINION POLITICA QUE ASPIREN A FIGURAR EN EL MUNDO POR PRINCIPIOS DE UNA EDUCACION A LA DERNIERE.

ESCRITA

POR EL BARON DE BRIBONET,

PRESIDENTE DE LA SOCIEDAD REGIA DE BRUTEMBOURG.

SANTIAGO DE CHILE:

Imprenta de los Ciudadanos Valles y Vilugron;
POR MOLINARE.

[1820.]

ADVERTENCIAS

DEL TRADUCTOR CON HONORES DE PROLOGO.

ALGUNO creerà acaso, à la primera vista de este papelucho, que se ha escrito en Chile, ó para Chile. Se le suplica no precipite el juicio, aunque divise algunos bosquejos que lo inclinen à tal concepto. Tenga presente la verdad del texto que dice: todo el mundo es Popayan. En todos los payses revolucionados de Amèrica, se han observado desordenes, y cabalas, como ha sucedido en iguales circunstancias en todos los estados, y en todos tiempos, sin mas diferencia que la de mas, ô menos; y quizà los de Chile han sido en menor nùmero.

El que mire su retrato, no cometa la boberia de darse por sentido. Enmiendese que es lo que conviene à su honor y felicidad, y à la de su pais. No es otro el obgeto de esta obrita.

Si alguno (como està en moda) llamase plagiario al autor, porque la idea de la obrita es semejante poco ó mucho à las de su clase; se le remite al Diccionario de la lengua, donde verà que plagiario es el que hurta los conceplos, sentencias ò reversos de otro, y los vende por suyos. Con tal diligencia quedarà satisfecho de que este papelillo no adolece de esa enfermedad.

Se espera que los benéficos lectores, lo tomaràn bajo su proteccion, desenvolviendo sus ideas à los menos instruidos, y animando à los hàbiles à que escriban bajo de este ù otro plan cuanto les parezca oportuno para mejorar nuestras costumbres en lo moral y politico.

VALE

A

ABOGADOS. Profesores del derecho. Antigüamente eran puros juristas, y muy parepatèticos. Se ha mejorado este cuerpo, simplificando los tràmites de su carrera de algun tiempo à esta parte. El estudio de la instituta, y una moderada p.àctica en la faràndula del foro, produce asombrosos articulistas, que eternizan los pleytos, con gran provecho de los curiales. Los que usan de un estilo pomposo y obscuro, y de las agudezas del embrollo lògico, vr. gr. vaya esa cuestioncita, ese dilema, vel, vel &c. se hacen afamados libelistas. Se teme que el nuevo mètodo de estudios establecibo en algunas corporaciones literarias, cause un transtorno en ese sapientìsimo modo de actuarse en la abogacia.

AFABLE. Se adquiere este renombre con palabras almibaradas, aunque se hable con el mayor enemigo, siempre que la politica ò razones de estado asi lo pidan. Vr. gr. ¡mi caro amigo! : V. es un otro yo : nada debe haber reservado entre los dos &c. Hablando con superiores : Una insinuacion de V. es para mi un precepto : me tendrè por feliz si acierto à complacer à V. : V. debe mandar, no suplicar : serà para mi el mayor honor el servir à V. &c.

AFORTUNADO. Suele llamarse asi al que consigue enriqueserse por el juego con ciertas ventajas, ò por toda otra clase de arbitrios, que los escrupulosos llaman reprobados.

AGRADECIMIENTO. Voz antigüa, è insignificante. Le ha sostituido la de Gratitud, de agradable sonido, con la que se suele decir mucho, hacièndose muy poco, ò nada.

AISLADO. El diestro en no comprometerse por partido alguno ; en sepultar sus bienes, reconcentràndose como tortuga en concha, para ser impenetrable à las necesidades pùblicas, y particulares. Algunos no solo saben escapar el bulto, sino que fingiendo pèrdidas causadas por la revolucion, hallan medios de sangrar el erario Se les llama tambien egoistas, y podia muy bien llamàrseles boyas.

AMBICION DE GLORIA. Se ha hecho esta voz casi indefinible. Se creyò antes que era el mejor aliciente para formar los grandes hombres por la carrera del honor en todos los ramos de administracion pùblica. Muchos piensan que debe charse por el atajo, adoptando indistintamente los medios de su propio engrandecimiento. Segun esta maxîma, cada uno tiene en si mismo un rico fondo respectivo de estìmulos de gloria.

AMERICA. Patrimonio del rey de España. Sus ricas producciones deben enriquecer exclusivamenre à los chapetones.

AMERICANOS. Rasa abyecta destinada à vegetar en la obscuridad y abatimiento. Seràn felices los americanos, si los chapetones despues de

un deguello de siete años arriba, admiten por esclavos à los demas.

Amistad. Trato franco y liblre entre ambos sexôs y entre jòvenes educados à la derniere. Cuando liga à estos un espìritu fuerte y filosôfico, llega la amistad à su mayor incremento. Se ha generalizado tanto la amistad, que ha hecho olvidar el prolòquio : *amicus est alter ego.* Hay mil personas que al primer encuentro casual, traban amistades perdurables.

Amor patriotico. Desenvolvimiento de las pasiones puestas en egercicio, segun el genio de cada uno. Vr. gr. promover y encender la anarquia, y movimientos populares. Sacar en ellos las ventajas posibles, en intereses è influjo. Excusarse de servicios no lucrativos, y de toda contribucion. Estar siempre descontento de los que gobiernan, moviendo con teson los resortes de subplantarlos por si, ò por sus partidarios. Afectar gran zelo por el bien pùblico, mientras se ocupa algun destino que aumenta sus intereses y poder. Fomentar divisiones para que tenga lugar el refran : à rio rebuceto &c. Dar siempre la preferencia à su pais sobre los otros, aun cuando en alguno de estos se estè recibiendo hospitalidad &c. &c. &c.

Anarquia. Fruta sabrosa para paladares degenerados ; asi como à los aciaticos es delicioso el òpio, y à los americanos el tabaco y agi. Robustece en apariencia algunos miembros del cuerpo politico, pero concluye con la muerte de este.

Aristocratas. Seres divinos, ante quienes deben los humanos anonadarse, y aun la naturaleza misma. Tienen ciencia infusa, sin necesitar del estudio para ser sàbios. Por tanto les corresponden exclusivamente el poder, el honor y las riquezas. Ellos descubrieron el secreto de juntar los polos diametralmente opuestos llamados aristocràcia y democràcia.

Atronados. Turbillones animados, torrentes impetuosos de palabras, y acciones. Si andan con tal velocidad, que atropellen cuanto encuentren, seràn personas apreciabilisimas de las gentes de buen gusto.

B

Badulaques. Los que se ingieren en toda conversacion, aunque sus materias les sean extrangeras, desidiendo en todo magistralmente. Los que ponderan sus servicios no premiados, y sus bastos conocimientos. Los que adornados de estas virtudes se hacen invisibles en los peligros pùblicos. Estos seres suelen regularmente ser hàbiles para introducirse, y alcanzar comisiones ò empleos de gran provecho.

Bellacos. Los que afectando sinceridad y candor, ganan estimacion entre las gentes de poco mundo. Son diestros en labrar su suerte, sin detenerse en los medios que saben manejar con astucia. No pocas veces

alucinan à personas de buen discernimiento.

Bichos. Reptiles que se ensoberbecen, ò se humillan segun les conviene. Sus maneras no pueden ser desconocidas: pero poseen cierta animocidad, que los hace emprehendedores infatigables, casi siempre con suceso.

Botarates. Cotorras charlantes perdurables, que ni se entienden ni se hacen entender.

Busos. Anfibios que saben introducirse en los partidos opuestos. Comunican al uno, lo que pezcan en el otro, y al contrario, para estar siempre bien con el que prevaleçe. Son gentes de mucho pro en tiempo de revolucion.

C

Caballeros. Les es violento el sistema de igualdad, y con razon. ¿Como se ha de sufrir con paciencia, que el talento, el valor y demas virtudes cìvicas, sobrepongan à hombres que poco ha eran Ormigas despreciables? Solo la revolucion puede haber causado esta otra revolucion geràrquica la mas monstruosa. Ha llegado la insolencia al extremo de que esos Ormigas los llaman pelucones.

Cabecillas. Volibar, Belgrano, San-Martin, O'Higgins y los demas gefes americanos, segun la nomenclatura de Callejas, Morillo y demas campeones godos.

Casas de juegos prohibidos. Loquerias en que se encierran voluntariamente los frenèticos, cuyo tema es pernoctar trabajando à competencia para empobrecer. No pocas veces enloquese tambien el loquero, y quedan todos iguales. Ciertos pillos fingiendose tocados del frenèsi, entran en la loqueria, y se enriquesen arruinando à los frenèticos incurables.

D

Derecho natural, y de gentes. Arbol politico de la ciencia del bien y del mal. Los reyes de España como Vice-Dioses negaron su estudio à los americanos. Era preciso deificarse en lo posible, para que los colonos no conociesen que los reyes como hombres eran iguales à los demas, ni menos que habia un pacto social respectivamente obligatorio.

Diplomaticos. Los que han leido algunas gazetas, y papeles politicos, y han tratado con oficinistas. Si viajaron à España, pueden pasearse por esos mundos de Dios dirigiendo gabinetes.

E

Estafermos. Los que con su presencia y modales bruzcas, pretenden abasallarlo todo.

Estimacion. Se suele alcanzar por la adulacion y el chisme, y con postergacion del verdadero mèrito.

F

Favor. El mas seguro resorte para pretendientes, y litigantes. Sin èl, suelen hacerse nulos el mèrito y la justicia.

Fantasmones. Moldes para fabricar gigantes del Corpus. Su aparente magnificencia los asemeja à la estatua de Nabuco. La mas ligera chispa los reduce à humo.

Fatalidad. A ella se atribuye el mal exîto de las negociaciones y empresas, aunque hayan tenido parte la ignorancia ò la malicia.

Fernando 7º El adorado, el idolatrado, el mejor de los reyes, porque derogò la constitucion, correspondiendo con cadalsos y proscripciones à los que ayudaron à sacarlo del cautiverio de Valencey. Callejas en una proclama dice: el rey à quien Dios eternize: y el socarron editor de la gazeta de Buenos-Ayres le contexta: Dios eternize à V. y à su adorado para que vayan las cosas de España como van. Tambien nosotros decimos à nuestro modo, viva el rey.

Filosofìa moderna. Se toma esta voz en distintas acepciones. La que conviene al argumento de esta obrita es: ciencia que enceña à obrar cada uno guiado por la luz luminosa de su razon. En algunos pueblos de Amèrica no es conocida por su teorìa, pero la practican algunos, vr. gr. el poderoso observando entre los animales, las aves y los peces una preponderancia respectiva, deduce ser una ley de la naturaleza el que domine el fuerte al debil. El boluptuoso, nada halla inutil, ni ocioso en la naturaleza. Ella le brinda sus placeres, y creè ser justo aceptarlos para vivir en felicidad. A este tenor discurren otros segun las pasiones que los dominan, y todos obran segun sus impulsos. A la verdad, no les sale la cuenta, porque jamas satisfacen sus deseos, jamas gozan de un placer puro; y por otra parte sienten en su interior un fiscal molesto que incesantemente reprehende sus acciones. Sin embargo, los espiritus fuertes, pugnan por sofocar estas ideas del fanatismo. Se corre en pos de los placeres, porque si nadie los ha encontrado del modo que se buscan, puede alguno hallarlos, y tener la satisfaccion de comunicar su fruicion à los mortales. Si se pudiese generalizar esta filosofia, se convertiria la tierra

en una sociedad de sàbios.

Fulleria. Juego de manos con que en las tertulias de juego aseguran los jugadores la ganancia, eludiendo los efectos de la suerte. Esta por lo regular, ya no decide de las ganancias, sino la mayor ò menor destresa de los tertulios. A los que concurren sin estar versados en esta màgia, llaman chorlitos, y pronto lo despluman, repartièndose de sus despojos.

G

Gandules. Camaleones que se sustentan de aire mientras les falta el alimento. Unos por no manchar su alaernia, se dejaràn morir de hambre primero que ocuparse en destinos que aunque honrosos, llaman incompatibles con su esfera. Otros son, ciertos sànganos que con un dia de gorra, reparan ocho ò mas de ayuno involuntario. Chile dicen que es muy fèrtil, y debe abundar de esta rasa devoradora.

Gloria. Diosa tutelar de los hombres grandes. Vèase la palabra ambicion de gloria.

Graciosos. Asi se llamaba à los bufones: hoy se aplica este nombre à los que usando del chiste de las sales causticas, corroen la buena opinion de sus semejantes, exîtando la risa y aplauso de las gentes de su genio.

Graciosas. Las que poseyendo las mismas gracias, saben adornar las con los atractivos de una fina coqueterìa, arrastrando un gran nùmero de adoradores.

H

Hipocrecia. Arma formidable con que se ha sostenido la guerra contra Amèrica. La Religion, casi proscripta en Europa, tiene desde muchos años su asilo en Amèrica, sin que la revolucion le haya causado el menor detrimento, pues sus constituciones han proclamado la Religion Catòlica exclusivamente, y los egercicios del culto, y demas actos religiosos, han seguido sin interrupcion. Los egèrcitos expedicionarios de España, se han compuesto de gentes abandonadas al libertinage, al robo y à todos los vicios. Por donde pasaron, han quedado rastros indelebles de todos ellos. Los americanos casi no conocian la blafemia, ni ese lenguage obseno, inmundo, è irreligioso tan comun en aquellas tropas. Sin embargo, sus gefes y los gobernantes españoles, han hecho sudar las prensas con papeles revestidos del mas delicado zelo religiosos acusando à los revolucionarios de los crìmenes de libertinage y apostacìa, consiguiendo

alucinar à muchos incautos que se unieron à sus fuerzas. ¡Polìtica admirable! Pero la sèrie no interrumpida de hechos contrarios à esos documentos misionales, ha ido desengañando à los ilusos, y ha debilitado esa arma que causò tantos estragos.

Hombres publicos. Los de la mas alta clase suelen divinizarse, y hacerse inerrables. Sus desiciones deben observarse irrevocablemente, sean cuales fuesen sus consecuencias. El retractarse, seria degradarse quedando al nivel de los demas. Lo que en todos se llama obstinacion, en ellos es caracter, firmeza, fortaleza, inflexìbilidad &c.

Honor. Personage ilustre cuya filiacion se imputan muchos, aplicàndole al mismo tiempo las atribuciones del Dios Mercurio. Por el honor del trono se debastan, y aniegan en sangre los pueblos que se quieren subyugar, y se sacrifican à su venganza millares de hombres. El honor obliga à dos hombres à matarse por lo que no vale un bledo, pues el ceder, aunque se conozca la razon, seria infàmia, seria cantar la palinodia. Por mantener el honor de la familia, se puede estafar, petardear y aun hurtar. Hasta los asesinos, ladrones y demas facinerosos, tienen por punto de honor el procurar ser cada uno exìmio entre todos.

I

Igualdad. No es verdadera, sino se distribuyen los empleos entre los infinitos candidatos que los piden, sin exâminar si son, ó no aptos. Si no hay suficientes empleos, crearlos, para que resulte una repùblica compuesta de mandones, y empleados. Sino alcanzan los fondos pùblicos para las rentas, arbitrar recursos, echando entre tanto mano de los caudales de los disidentes. Contra los nobles guerra perpetua, aunque muchos de ellos hayan desplegado ideas liberales de un modo indudable. Un estado montado sobre este règimen serviria de modelo à los demas.

Ilusos. Làminas de cera suceptibles de toda impresion. Creen facilmente cuanto oyen en prò y en contra. Se enloquesen de placer con los sucesos felices, aunque no sean decisivos. Por los adversos caen en un mortal abatimiento.

Ilustracion. Fòsforo luminoso que despeja los cerebros de toda preocupacion. Las auroras boreales suelen propagar este meteoro casi desconocido en los paises antarticos. El que recibe su divina luz, tiene lo necesario para conducirse en todo con acierto. Los que no la logran quedan en la clase de fanàticos. Vèase la palabra filosofia.

Industria. Genero de contrabando en los pueblos hispano-americanos. Unos colonos no deben tener mas que lo que les quiera dar la metròpoli. La industria los haria laboriosos en favor de su pais. De-

muèlanse los obrages de manufacturas de Quito, tàlense las viñas de Chile &c. &c. &c.

J

JUEGO DE LA ROLETA. Màquina cuyo resorte principal es el magnetismo neutoniano perfeccionado. Para su formacion, se han reducido à pràctica las mas sublimes observaciones de fisica, y àlgebra, resultando de todo una verdadera crisopeya. Algunos sàbios reputaron muy estrechos los límites del entendimiento humano, asentando ser imposible esta siencia. Se confundirian hoy, viendo que el maquinista con ciertos movimientos sencillos de la màquina, atrae una multitud de gentes, que à porfia llegan à entregarle su dinero. Es verdad, que à los seis meses poco mas ó menos pierde su virtud por haber absorvido la substancia de los contribuyentes. Pero el maquinista dueño yà de un caudal ingente, puede ir à establecerla en otra parte. Los crìticos adustos dicen que arruina muchas familias, obstruyendo los canales que sirven para el socorro de las necesidades pùblicas. Que permitièndose en un estado, debia introducirse al mismo tiempo la fiebre amarilla para poder saber si esta hace mas estragos en las vidas, que la roleta en la substancia de la sociedad. Son unos pedantes que mas merecen desprecio que enojo.

JURAMENTO. Salvo conducto para profanar el nombre de Dios impunemente. Un sàbio moderno dice. " Si se pesaran todos los juramentos absurdos y ridiculos que es preciso hacer en la mayor parte de los estados para entrar en cualquiera profesion ò cuerpo, se estrañarian menos las prevaricaciones, pues se empieza por un perjurio. Mientras la buena fè reinaba en la tierra, la mera promesa ò palabra, bastò para inspirar la confianza. El juramento naciò de la perfidia. No se exìgiò à los hombres que tomasen à Dios por testigo de su verdad, sino cuando no merecieron ser creidos. ¿Què logran, pues, los soberanos, los magistrados en seguir esta pràctica? O se hace atestiguar con el cielo al hombre de bien, y es una injuria inutil, ò al malvado: y entonces ¿de què aprecio puede ser à la razon prudente un juramento? Si el juramento es contrario à la propia seguridad del juramentado, viene à ser un absurdo: si es conforme à sus intereses, es superfluo. No se conoce bastante el corazon humano, colocando al deudor entre su ruina, ò la mentira al delincuente entre la muerte, ò el perjurio. Aquel à quien la venganza, el interez ò la maldad han determinado à un falso testimonio, ù otro gran delito, no se detendrà por el temor de un crimen de mas. ¿Ignora el malhechor, al acercarse al tribunal de la ley, que se le ha de exìgir es-

ta formalidad? ¿Y no la tiene despreciada en el fondo de su corazon, antes de someterse à ella? ¿No es una especie de irreverencia introducir el nombre de Dios en nuestras miserables altercaciones? El juramento parece de tal modo prostituido, y envilecido por su frecuencia, que los testigos falsos son tan comunes, como los ladrones." Estas observaciones parecen obvias, y conforme con la doctrina del Evangelio. Quizà no seràn lo que parece, pues siguen la misma pràctica talvez porque conviene respetar las antigüas constituciones mas bien que corregir esos abusos ponderados por un autor que bebiò en una fuente extrangera, y como tal sospechosa.

L

Libertad. Debe sostenerse bajo del influjo de alguna faccion. El mejor modo es promover la anarquia, aunque se entorpescan los medios adoptados para destruir al enemigo. Padecerà atrasos peligrosos la causa de la Independencia. Pero ¿què importa esto cuando se trata de la preponderancia de un partido?

M

Merito. Vale mas el bien pintado y mejor ponderado que el verdadero.

Modas en vestirse. El que primero entra en ellas con mas estrictez, aunque parezcan ridículas, y aunque le cueste petardear, serà estimado como un gran cortesano, hacièndose digno de los mayores destinos y de brillar en las funciones pùblicas.

N

Negocios publicos. Solo se ha de concurrir à ellos cuando presentan un aspecto lisongero, y capaz de producir provecho particular. Cuando son peligrosos, hacerse invisible por no participar de sus riesgos.

O

Obediencia. Es incompatible con la libertad. Cada uno puede concurrir ò no à las cargas y servicios pùblicos; abusar sin limites de la

preponderancia, è influjo, ultrajar impunemente à los inferiores ; apoderarse de lo ageno con sagacidad para evitar resultas, y sino, como se pueda ; sea inmoral, altanero, orgulloso, &c. &c. &c.

P

Patria. Madre tierna que alimenta à sus hijos con su propia sustancia. Algunos saben el secreto de chuparle solos todo el fuego nutricio, y se glorian de ser sus mejores hijos.

Personalidades. El buen politico, el hombre de honor, no las debe omitir cuando son conducentes à sus designios, ni las debe disimular aunque exponga su exîstencia y comprometa la felicidad pùblica.

Pueblos revolucionados de America. Por este mero hecho han perdido todo derecho, y deben ser mirados como inferiores à los mismos esclavos. La guerra contra ellos sea de exterminio. No han usado de la retaliacion en sus victorias, es verdad : pero ha sido por temor, mas bien que por la suavidad tan decantada de su indole, y costumbres. Cuando se les sojuzgue, se resolverà sobre si deben ser todos exterminados, ò se les ha de trasladar à otras regiones, repoblando con chapetones la Amèrica. Entre tanto, sîgase la politica de no cumplir las capitulaciones à que pueden obligar las circunstancias, y de ocupar à los que siguen el partido real solo en pelear contra sus hermanos. Si es preciso darles algunos destinos, sean los de menos lucro, y de ningun influjo. No se escasceen con ellos las cruces, beneras,, y toda clase de distinciones con titulos colorados, supuesto que hay mentecatos que compran à peso de oro esos oropeles.

Q

Quejosos. Infinito nùmero de entes que alegan mèritos, y aspiran à los empleos. Siendo estos pocos, sobreabunda en cantidad esa familia plañidora.

R

Rentistas. Deben hacerse respetar por el boato, orgullo y arbitrariedad. La ùltima cualidad se egercerà si se puede, aun con los superiores.

S

Sabios. Serán conocidos grangeando gran crèdito, por estas cualidades. Distracciones en las conferencias, conversaciones y demas actos en que obren el entendimiento y el discurso. En lo mas empeñado de la secion, mientras no habla el sàbio, debe mantenerse en una profunda meditacion. Cuando le toca hablar, harà un movimiento de todo el cuerpo, como que recuerda de un sueño y dirà. ¡Ah! Señores ¿en què estabamos? Dispensen VV. que me he distraido. Tomado el hilo hablarà con extencion y elocuencia hasta desquitar y aun adelantar lo que se perdiò en la distraccion. Si à esta acompaña la escaces de vista, es oro en polvo, porque entonces el sàbio anda tropesando con la gente, y saluda equivocadamente à personas que no conoce. Cuando pasea por calles de mucho concurso, y està ocupado en ideas profundas, se sienta en cualquier lugar de ella, creyendo que està en su gabinete: lo habla un conocido, y entonces se levanta con sorpresa diciendo : amigo ¿ donde estoy? ¡Mala està mi cabeza ! Me distraygo mucho:::: Si padece enfermedades de aprenciones, no hay mas que pedir. El estar siempre leyendo algun libro, aunque se estè comiendo, jugando, conversando y aun en otras diligencias corporales, suele tambien hacer hombres sabios.

Satisfacion. La de los propios deseos de cada uno, es prefere nte à todo.

Satisfaccion de si mismo. Prenda con que el hombre gana universal aprecio, y ascendiente. ¿Què fuerza resistirà à quien todo lo sabe, y en todo acierta? ¿Quien no amarà y respetarà à un ser tan estimable?

T

Temerarios. Los de la clase media que procuran participar de los empleos pùblicos.

V

Valentones. Los que deciden à palos ò cuchilladas cualquier disputa, sin dar lugar al contrario à ponerse en defenza. La repeticion de estos actos les dà en el comun el tìtulo de valientes.

Verdad. Sospechosa, peligrosa, y muchas veces nociva en voca del pobre : inutil y casi siempre opuesta à las maximas de un cortesano.